

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

Nepali / Népalais / Nepalés
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.


Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission.	Alt+1
	Incorrect point – indicates factual inaccuracies or misinterpretations.	Alt+2
	Ellipse that can be expanded.	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded – indicates language errors / incoherence.	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded.	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria.	Alt+6
	Unclear content or language.	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN.	Alt+8
	Good Response/Good Point.	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded – indicates irrelevance / going off the point.	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. मध्यम खालको देखि राम्रो भन्न मिल्ने खालको निर्देशित साहित्यिक विश्लेषण यस्तो हुने छ :

- अनुच्छेदमा चित्रित शिक्षित महिला(म)पात्रले अर्कै युवक साथीसँग खिचेको फोटो देखेर आफ्नो श्रीमान् प्रकाशले गरेको शङ्काबाट त्रसित भएको कुराको वर्णन गरेको ।
- अनुच्छेदले व्यक्त गरेको विचार पहिल्याएर त्यस प्रति आफ्नो धारणा प्रस्तुत गरेको ।
- अनुच्छेदमा प्रयुक्त आत्मपरक शैली र विम्बमय काव्यात्मक भाषाबारे राय प्रस्तुत गरेको ।

अति राम्रोदेखि उत्कृष्ट भन्न मिल्ने खालको निर्देशित साहित्यिक विश्लेषण यस्तो हुने छ :

- अनुच्छेदमा चित्रित शिक्षित महिला(म)पात्रले अर्कै युवक साथीसँग खिचेको फोटो देखेर आफ्नो श्रीमान् प्रकाशले गरेको शङ्काबाट त्रसित भएको कुराको विवेचना गरेको ।
- अनुच्छेदले व्यक्त गरेको विचार पहिल्याएर त्यसको समीक्षा गरेको ।
- अनुच्छेदमा प्रयुक्त आत्मपरक शैली र विम्बमय काव्यात्मक भाषाबारे जानकारी गराउँदै समीक्षा गरेको ।

2. मध्यम खालको देखि राम्रो भन्न मिल्ने खालको निर्देशित साहित्यिक विश्लेषण यस्तो हुने छ :

- यो संसार बगैँचा हो । यहाँ बसेका मान्छे फरक फरक फूल हुन् । यिनलाई मार्न अनेक प्रयाश हुन्छन् । मार्न खोज्नेलाई शान्तिको मार्गबाटै परास्त गर्नुपर्छ । यसो गर्न सके मात्र मानव फुल्ने बगैँचामा मानवहरू राम्ररी फुल्नेछन् । म पात्रले अपेक्षा गरेको यही कुराको सामान्य वर्णनका साथ आफ्नो राय सामान्य ढङ्गले प्रस्तुत गरेको ।
- विभिन्न प्रतीक (फूल-मान्छे, बगैँचा-संसार आदि) र विम्ब (आगोका लप्का आदि)हरू पहिल्याई तिनले कविताको प्रस्तुती र अर्थमा पारेको प्रभावको सामान्य ढङ्गले वर्णन गरेको ।
- कविताले आफूलाई पारेको प्रभावको वर्णन गरेको ।

अति राम्रोदेखि उत्कृष्ट भन्न मिल्ने खालको निर्देशित साहित्यिक विश्लेषण यस्तो हुने छ :

- यो संसार बगैँचा हो । यहाँ बसेका मान्छे फरक फरक फूल हुन् । यिनलाई मार्न अनेक प्रयाश हुन्छन् । मार्न खोज्नेलाई शान्तिको मार्गबाटै परास्त गर्नुपर्छ । यसो गर्न सके मात्र मानव फुल्ने बगैँचामा मानवहरू राम्ररी फुल्नेछन् । म पात्रले अपेक्षा गरेको यही कुराको सविस्तार वर्णनका साथ तर्कपूर्ण ढङ्गले आफ्नो राय प्रस्तुत गरेको ।
- विभिन्न प्रतीक (फूल-मान्छे, बगैँचा-संसार आदि) र विम्ब (आगोका लप्का आदि)हरू पहिल्याई तिनले कविताको प्रस्तुती र अर्थमा पारेको प्रभावको विशेष ढङ्गले व्याख्या गरेको ।
- कविताले आफूलाई पारेको प्रभावको विवेचना गरेको ।